

# ROTARY LEADER

## TALLER PARA CLUBES

La importancia de la evaluación de las necesidades de la comunidad

## LÍDERES JÓVENES

¿Qué necesitas saber sobre la protección de los jóvenes?

## SUBVENCIONES

Las ventajas de contar con un director de proyecto

## RINCÓN DEL DISTRITO

¿Conoces a tus líderes regionales?

En Guanajuato (México), los rotarios contrataron a un director de proyecto para que supervisara la construcción de 300 depósitos de agua para 2400 personas.

## MENSAJE DEL PRESIDENTE



IAN H.S. RISELEY

### En los cincuenta años transcurridos desde la fundación de Rotaract,

los jóvenes han sido los más afectados por los profundos cambios que ha experimentado el mundo: el auge de la tecnología y la economía de la información, la extensión de la educación y la enorme influencia de internet. Hace cincuenta años hubiera sido impensable que un adolescente o veinteañero fundara o dirigiera una empresa. Hoy, los jóvenes cuentan con una capacidad sin precedentes y Rotary necesita más que nunca sus ideas y entusiasmo.

Por muchos años, Rotary fue injusto con Rotaract al considerar nuestros programas para jóvenes como simples precursores de la afiliación a Rotary y no como valiosos programas por derecho propio. Sin embargo, los rotaractianos son verdaderos colaboradores en el servicio rotario.

Hoy se estima que un cuarto de millón de rotaractianos sirven en unos 10 000 clubes en casi todos los países en los que Rotary está presente. Su impacto es realmente notable, especialmente cuando se compara con los recursos de que disponen. Los rotaractianos alcanzan magníficos resultados con muchos menos dinero del que tendría a su disposición un club rotario promedio. Su energía y visión aportan gran valor a la familia rotaria y a nuestras comunidades, y esto es algo que agradecemos sinceramente.

No obstante, solo el 27% de los clubes rotarios patrocinan a un club Rotaract, un porcentaje que se ha mantenido relativamente estable en el tiempo. Además, muy pocos rotaractianos se afilian a Rotary. Al celebrar este 50° aniversario de Rotaract, aliento a todos los clubes rotarios a que patrocinen un club Rotaract o a que fortalezcan sus vínculos con los clubes que ya patrocinan. Celebren reuniones conjuntas frecuentes, organicen proyectos de servicio conjuntos y contacten con los rotaractianos, no solo para ofrecer ayuda sino también para determinar la mejor manera de trabajar juntos. Tómense el tiempo para conocer a los clubes Rotaract y sus socios y asegúrense de que cada rotaractiano sepa que un club rotario les espera con las puertas abiertas.

Desde hace medio siglo, Rotaract ofrece a los jóvenes un camino para establecer conexiones con sus comunidades y brindar servicio idéntico al que los rotarios encuentran en Rotary. Los rotaractianos son nuestra conexión con el Rotary del futuro, pero también pueden ayudarnos a construir el Rotary de hoy.



# ENFOQUÉMONOS PRIMERO EN LA COMUNIDAD



## A PARTIR DEL 1 DE JULIO, LAS SOLICITUDES DE SUBVENCIONES GLOBALES DEBERÁN INCLUIR UNA EVALUACIÓN DE LAS NECESIDADES DE LA COMUNIDAD.

**Los habitantes de Mbayi (Zambia),** ya no necesitan caminar largas distancias para acceder a agua potable. Este proyecto de Subvención Global, el cual benefició a unas 5000 personas, no habría tenido lugar sin una evaluación previa de las necesidades de la comunidad.

“Ellos nos dijeron lo que necesitaban”, comenta Javed Umar Khitab del Club Rotario de Mississauga-Streetsville, Ontario (Canadá), cuyo distrito (7080, Ontario, Canadá), colaboró en este proyecto con clubes del Distrito 9210.

Desde hace años, clubes y distritos utilizan estas evaluaciones para diseñar proyectos estratégicos y sostenibles. En reconocimiento a la eficacia de esta práctica, a partir del 1 de julio, todas las solicitudes de Subvenciones Globales deberán incluir una evaluación de las necesidades de la comunidad.

### Identificación de prioridades

Las evaluaciones sirven para identificar las prioridades, activos y metas de las comunidades beneficiarias. Celebradas durante las primeras etapas del proceso de planificación, las evaluaciones consisten en distintos tipos de reuniones: intercambios de ideas, grupos de discusión, reuniones individuales con líderes de la comunidad o encuestas a los habitantes de esta.

Al permitir que los residentes tomen decisiones que afectan el futuro de su comunidad, se

asegura la colaboración de los beneficiarios ya que ellos son los responsables finales del éxito del proyecto. Este compromiso garantiza la sostenibilidad de las iniciativas. Los habitantes de Mbayi, explica Khitab, formaron un comité que recauda cuotas módicas para el mantenimiento del pozo. “La comunidad encontró la manera de mantener el proyecto en marcha”, concluye Khitab.

### Mejor rendimiento

Las evaluaciones detalladas pueden proporcionar a Rotary un mejor rendimiento en su inversión ya que dotan a los proyectos de un enfoque claro y dan a los recursos de la Fundación un uso más eficiente, explica Julio Grazioso, gobernador del Distrito 4250, el cual colaboró con el Distrito 5450 (Colorado, EE.UU.) en un proyecto de alfabetización financiado por una Subvención Global en 47 escuelas de Guatemala.

“Para ser sostenibles, nuestros programas requieren el compromiso a mediano y largo plazo de los administradores escolares, maestros, estudiantes y padres. Por eso siempre buscamos comunidades que conjuguen una necesidad con un interés real, líderes y que estén dispuestas a comprometerse”, indica Grazioso.

### Evaluación de datos

Es importante revisar los datos obtenidos durante la evaluación durante la implementación del proyecto, comenta Bob Rose, socio del Club

Rotario de Evergreen, Colorado (EE.UU.), el cual colabora con los distritos 4250 y 5370 en un proyecto de Subvención Global para mejorar la calidad del agua, el saneamiento y la higiene en la comunidad isleña de Saint Helene (Honduras).

“Si no hubiéramos llevado a cabo la evaluación inicial de las necesidades, habríamos trabajado a ciegas”, explica Rose. “Las reuniones subsiguientes nos permitieron determinar con mayor detalle las fortalezas, activos, recursos, necesidades y debilidades de la comunidad”.

El consejo de Khitab a los rotarios que deseen implementar proyectos sostenibles es sencillo: Primero, pregunten a las personas de la comunidad qué necesitan en vez de decirles lo que ustedes piensan que ellos necesitan.

### Visita el Centro de subvenciones de Rotary



Habitantes de Saint Helene (Honduras), documentan las prioridades y metas de su comunidad durante una sesión de evaluación con rotarios.

# ¿QUÉ NECESITAS SABER SOBRE LA PROTECCIÓN DE LOS JÓVENES?



LOS CLUBES ROTARIOS OFRECEN OPORTUNIDADES PARA QUE LOS LÍDERES JÓVENES DESARROLLEN SUS HABILIDADES, MARQUEN LA DIFERENCIA EN SUS COMUNIDADES Y PROMUEVAN LA PAZ EN EL MUNDO.

Mediante Interact, RYLA, el Intercambio de Jóvenes de Rotary y otros programas, las nuevas generaciones descubren el ideal Dar de Sí Antes de Pensar en Sí.

Sea cual sea el programa en el que participe tu club, la protección de los jóvenes reviste importancia capital.

## RESPONSABILIDAD DE TODOS

Los líderes distritales reciben capacitación sobre este tema y han demostrado un profundo conocimiento de las disposiciones incluidas en la **Guía de Rotary para la protección de la juventud**. Para asegurar que este conocimiento se extienda a los clubes, Rotary ha diseñado un curso en línea para que los líderes de los clubes sepan cómo proteger a los jóvenes y explicar a los demás socios como hacer lo propio.

Toma el curso **CÓMO PROTEGER A LOS PARTICIPANTES EN LOS PROGRAMAS PARA JÓVENES** en el Centro de formación.

Animamos a todos los líderes de club que trabajen con jóvenes a tomar el curso donde aprenderán a:

- Seguir la Declaración de normas de RI respecto a las actividades para la juventud
- Responder a las denuncias de acoso o abuso
- Crear entornos seguros para los jóvenes
- Verificar los antecedentes y capacitar a los voluntarios de los programas
- Organizar los viajes para los jóvenes



## NOVEDADES

Gracias a la nueva aplicación Rotary Global Rewards, encontrar descuentos en productos y servicios es más fácil que nunca. Rotary Global Rewards ofrece descuentos a los rotarios en los productos y servicios que utilizan con mayor frecuencia. Asimismo, ofrece a los participantes la oportunidad de prestar apoyo a nuestra organización con ofertas que destinan un porcentaje de la compra a Rotary. Los interesados pueden, también, publicar sus propias ofertas. **Descarga la aplicación.**

En este **video** (con subtítulos en español) descubrirás cómo las contribuciones al Fondo de Dotación hacen posible que las futuras generaciones continúen haciendo el bien en el mundo. No dudes en compartirlo con tus amigos, sean estos rotarios o no. Para encontrar más recursos sobre el Fondo de Dotación, visita la página [rotary.org/legacy](https://rotary.org/legacy).

## PLAZOS Y ANUNCIOS

### MARZO

Mes del Suministro de agua y saneamiento

12-18 Semana Mundial de Rotaract. ¡Celebra el 50º aniversario de Rotaract!

17 Conferencia presidencial pro paz: **El desarrollo económico e integral de la comunidad y la paz**, Sídney, Nueva Gales del Sur (Australia)

31 Concluye el plazo de preinscripción con descuento en la **Convención de Rotary International**

### ABRIL

Mes de la Salud materno-infantil

1 Vence el plazo para presentar candidatas al **Premio de Rotary a la Excelencia en el Servicio Humanitario**

28 Conferencia presidencial pro paz: **La salud materno-infantil y la paz**, Taranto (Italia)

# LAS VENTAJAS DE CONTAR CON UN DIRECTOR DE PROYECTO

## ¿Sabías que puedes destinar fondos de una Subvención Global a contratar un director de proyecto?

Manejar una Subvención Global podría ser abrumador, pero un director de proyecto local podría dedicarse por completo a supervisar todos los detalles necesarios para que la subvención sea un éxito.

Podrás destinar hasta un 10% del presupuesto de la subvención a este propósito. Contratar a una persona que conozca la comunidad asegura la sensibilidad cultural del proyecto y podría incrementar la capacidad del club anfitrión local para gestionar proyectos futuros.

### TRES RAZONES PARA CONSIDERAR LA CONTRATACIÓN DE UN DIRECTOR DE PROYECTO:

#### 1 TIEMPO

A menudo, los socios carecen de tiempo para dedicar a los proyectos de subvenciones.

#### 2 UBICACIÓN DEL PROYECTO

Los clubes patrocinadores podrían estar alejados de la sede del proyecto por lo que un director local aseguraría que alguien esté presente para gestionar el día a día del proyecto.

#### 3 CONOCIMIENTOS

Si bien los rotarios aportan entusiasmo, quizá carezcan de conocimientos técnicos. Un director de proyecto local podría aportar estos conocimientos. Esto es especialmente en el caso de las subvenciones con múltiples elementos.

[Infórmate sobre las Subvenciones Globales](#)

**En Guanajuato (México)**, los rotarios contrataron un director de proyecto para supervisar la construcción de 300 depósitos de agua que suministran agua salubre a 2400 personas. Se organizaron grupos compuestos por seis familias para construir y dar mantenimiento a sistemas para la captación de agua de lluvia. Los rotarios locales contrataron, también, a un becario de Rotary pro Paz quien diseñó un plan de estudios que la organización sin fines de lucro colaboradora utiliza para capacitar a los residentes en la gestión de los recursos hídricos.

**En San Pedro Sula (Honduras)**, los rotarios locales contrataron un director de proyecto para supervisar la construcción de 130 letrinas en cinco aldeas. El director también lideró equipos de técnicos que ofrecieron talleres sobre hábitos higiénicos.

**El Club Rotario de Kampala-North (Uganda)**, contrató a un director para su proyecto de Subvención Global orientado a mejorar las vidas de los habitantes de Siribia, comunidad integrada por desplazados por el largo conflicto entre el gobierno y el Ejército de Resistencia del Señor.

El proyecto ofreció capacitación sobre mejores técnicas agrícolas, proporcionó agua salubre y saneamiento, creó un programa de microcrédito y mejoró la calidad de la educación en la mayor escuela primaria capacitando a sus maestros y construyendo una biblioteca y laboratorio informático. El director del proyecto gestionó las actividades diarias, llevó los registros, coordinó la labor con los colaboradores locales y mantuvo informados a todos los participantes.



Celebración de la inauguración de un depósito de agua en Guanajuato.

# CINCO COSAS QUE PUEDES DESCUBRIR EN EL LIBRO "HACER EL BIEN EN EL MUNDO"

Embárcate en un recorrido de cien años en el que descubrirás a las personas y eventos que hicieron de La Fundación Rotaria lo que es hoy. Si bien el Centenario de la Fundación quedó en el pasado, todavía puedes solicitar una copia del libro "Hacer el bien en el mundo: la historia de los cien años de La Fundación Rotaria".

## Estos son cinco datos curiosos que encontrarás en el libro:

- 1 La visión de Arch Klumph para La Fundación Rotaria se remonta a su período como presidente del Club Rotario de Cleveland, Ohio (EE.UU.). Él propuso el establecimiento de un "fondo de emergencia que permitiera al club hacer muchas obras en el futuro". En el libro descubrirás cómo incorporó esta idea a su discurso en la Convención de Rotary de 2017 en Atlanta, Georgia (EE.UU.).
- 2 En 1921, los delegados asistentes a la Convención de Rotary en Edimburgo (Escocia), añadieron a los Estatutos de Rotary International la meta "fomentar la comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio", hoy conocemos a esta meta como el cuarto objetivo de Rotary.
- 3 La Fundación fue uno de los primeros promotores de método de alfabetización Concentrated Language Encounter. En el libro descubrirás cómo los rotarios han participado activamente en proyectos de alfabetización utilizando desde las ya desaparecidas Subvenciones Compartidas a las actuales Subvenciones Globales.
- 4 En 1947, la Fundación envió a un físico chino a estudiar en Estados Unidos y a un graduado de Yale a estudiar en Checoslovaquia. Estas dos personas formaron parte de la primera promoción de becarios de Buena Voluntad. Esta tradición de apoyo a la educación superior se mantiene con el programa de Subvenciones Globales.
- 5 La Fundación es una de las organizaciones humanitarias más reconocidas del mundo. Esto se debe a su cuidadosa custodia de las donaciones que recibe de rotarios y no rotarios. En el libro podrás comprobar el impacto de tus contribuciones en las personas necesitadas.



**OBTÉN HOY MISMO  
TU EJEMPLAR**

## PROYECTO DESTACADO



### PROGRAMA FREE READING

Plan de estudios en línea diseñado para inspirar confianza en estudiantes jóvenes

SEDE DEL PROYECTO **CANADÁ**

FECHAS DEL PROYECTO **PERMANENTE**

CATEGORÍA DEL PROYECTO **ALFABETIZACIÓN Y  
EDUCACIÓN BÁSICA**

El Club Rotario de Scarborough, Ontario (Canadá), ha inscrito a más de 100 000 niños en su programa de alfabetización en inglés. Este programa interactivo para estudiantes de primaria se ofrece gratuitamente a clubes y organizaciones para que lo utilicen en sus comunidades. Los contenidos, diseñados por expertos de Essential Skills Software Inc., pueden utilizarse desde computadoras o tabletas personales a través de internet. El club promueve el programa en las redes sociales y mediante campañas de marketing. Más de 70 clubes de todo el mundo ya participan en el programa. Para más información, consulta esta **presentación**.

Utiliza los foros de **Mi Rotary**, **Rotary Ideas** y **Rotary Showcase** para ayudarte a implementar tus proyectos de principio a fin.

# ¿CONOCES A TUS LÍDERES REGIONALES?

**CONOCE A LOS EXPERTOS QUE AYUDAN A ROTARY A ALCANZAR EL ÉXITO EN CUATRO ÁREAS FUNDAMENTALES.**

Los rotarios son personas dedicadas y con gran talento, pero incluso los clubes y distritos más exitosos a veces necesitan ayuda para alcanzar sus metas. Nombrados por el presidente de RI o el presidente del Consejo de Fiduciarios, los líderes regionales cuentan con amplios conocimientos y experiencia en cuatro áreas específicas.

## Coordinadores de la imagen pública de Rotary (CIPR)

Si necesitas un plan de comunicaciones y no sabes por dónde empezar, comunícate con tu CIPR. Puesto que están a cargo

de grandes extensiones geográficas, los CIPR como Elizabeth Usovicz utilizan seminarios web para sus

sesiones de capacitación dedicadas a todo lo relacionado con la promoción de Rotary.

Gracias a su seminario web sobre la campaña Gente de acción para los líderes de las zonas 30 y 31, recibió una invitación

para hablar sobre las redes sociales en una conferencia de distrito y esto, a su vez, la animó a informar trimestralmente a los líderes distritales sobre los recursos del Brand Center, las redes sociales y los mensajes para los medios de comunicación. Ahora, con la ayuda de clubes y distritos, ella está diseñando una plantilla para un plan de comunicaciones.

“Lo que más me gusta de mi papel es empoderar a los rotarios para que sean proactivos”, explica Usovicz.

## Coordinadores de Rotary (CR)

Estos expertos podrán mostrarte estrategias prácticas y eficaces para atraer y conservar socios. Ellos, también, pueden ayudar a los clubes a redactar planes estratégicos. Sherri Muniz, a cargo de la Zona 21B y parte de la Zona 27, comenta que los socios con frecuencia le preguntan sobre los clubes satélite y la **flexibilidad**. “Los líderes de los clubes y distritos están comenzando a explorar estas opciones”, explica Muniz. “Es importante compartir historias de clubes que ha implementado con éxito cambios en su estructura”.

## Coordinadores regionales de La Fundación Rotaria (CRFR)

Estos coordinadores son expertos en todo

lo relacionado con La Fundación Rotaria, como, por ejemplo, la planificación y gestión de proyectos financiados por subvenciones. Karen Oakes, a cargo de la región oriental de la Zona 24, ayudó a los líderes distritales a encontrar colaboradores para proyectos de Subvenciones Globales y asesora a los rotarios sobre cómo hacer que los proyectos sean sostenibles. Los CRFR trabajan con clubes y distritos para ayudarles a alcanzar sus objetivos de contribuciones al Fondo Anual, PolioPlus y los Centros de Rotary pro Paz.

## Asesores del Fondo de Dotación y Donaciones Extraordinarias (AFD/DE)

Si necesitas ayuda para conseguir mayores donaciones a la Fundación, solicita ayuda a tu AFD/DE. Ellos ayudan a captar Donaciones Extraordinarias, establecer Comités Distritales del Fondos de Dotación y Donaciones Extraordinarias, y planifican eventos de reconocimiento a los donantes. Ashok Panjwani, AFD/DE de las Zonas 4 y 6A, coordinó una cena en Kuala Lumpur (Malasia) a la que acudieron 300 Donantes Mayores e integrantes de la Sociedad Arch Klumph.

**Marzo de 2018,  
volumen 8, número 5**

Rotary Leader —boletín bimestral para funcionarios de clubes y distritos que circula en ocho idiomas: inglés, francés, alemán, italiano, japonés, coreano, portugués y español— es una publicación de Rotary International, One Rotary Center, 1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201-3698, EE.UU.

## Web

Rotary.org

## Fax

+1-847-866-9732

## Teléfono

+1-847-866-3000

**Suscríbete** gratuitamente a Rotary Leader en [rotary.org/newsletters](http://rotary.org/newsletters).

Copyright © 2018 de Rotary International.

**Se aceptan** sugerencias de artículos para ser publicados en Rotary Leader en [rotary.leader@rotary.org](mailto:rotary.leader@rotary.org).

## Director editorial

Arnold R. Grahl

## Diseño gráfico

Daniel Brown

## Redactores

Joseph Derr

Daniela García

Ryan Hyland

## Fotografía

Alyce Henson

Monika Lozinska

## Estilo

David King

Alan Marumoto

## Corrección de pruebas

Kelly Doherty

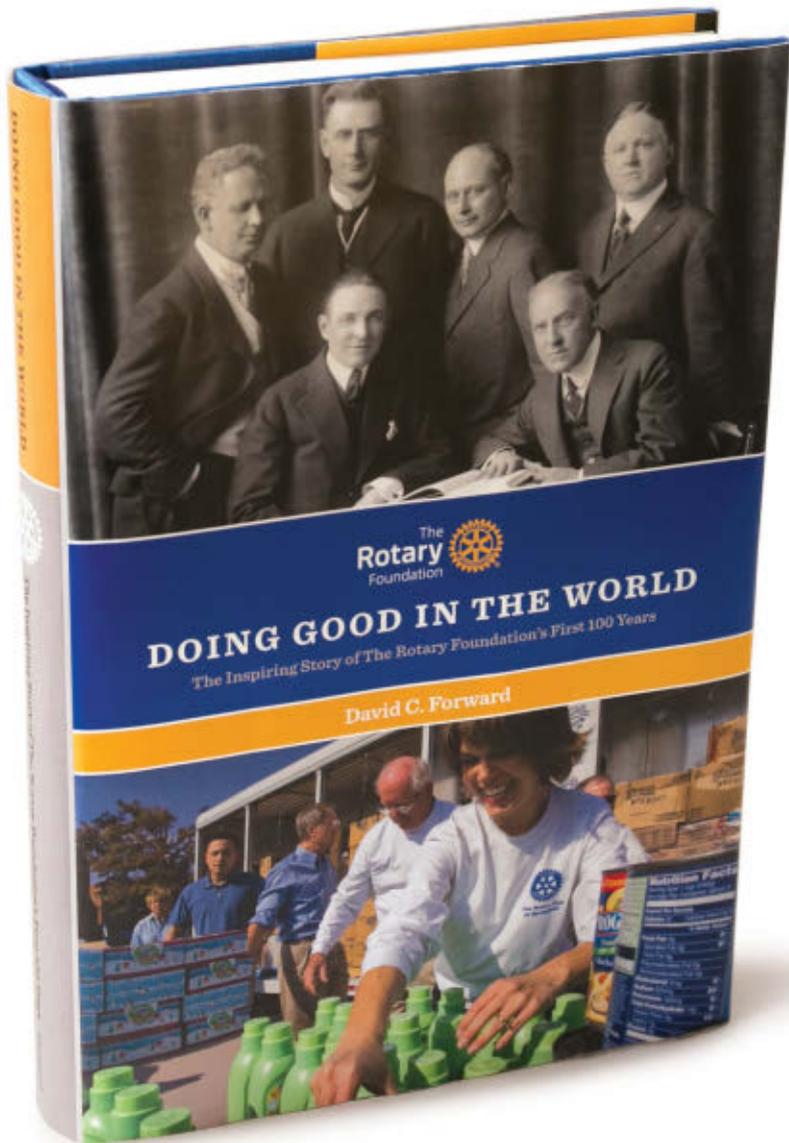
David King

## Traducción

José M. García-Valledor



**Encuentra a tus líderes regionales  
en el Directorio oficial.**



# 305

## páginas de historia e inspiración

Inspírate y deja tu huella en la humanidad con La Fundación Rotaria que ahora comienza su segundo siglo de dedicación a hacer el bien en el mundo.

Solicita hoy mismo tu ejemplar en  
**[shop.rotary.org](http://shop.rotary.org)**

